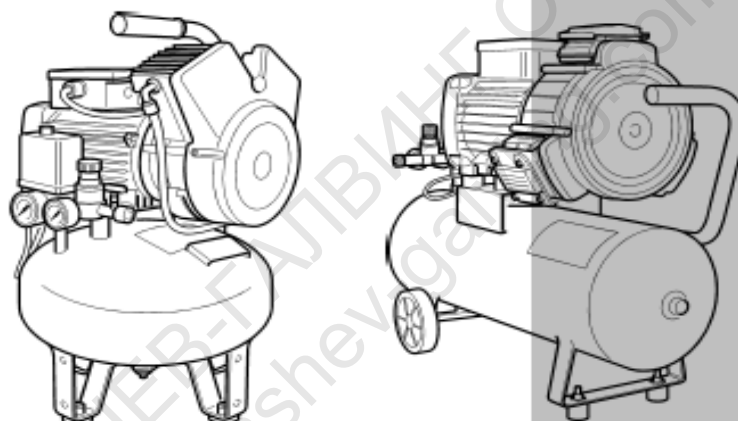




**COMPRESSORE D'ARIA  
COMPRESSEUR D'AIR  
AIR COMPRESSOR  
LUFTKOMPRESSOR  
COMPRESOR DE AIRE**

## **TOP 250 - TOP 300**



①	ISTRUZIONI D'USO E INDICAZIONI PER LA SICUREZZA .....	2
②	INSTRUCTIONS D'EMPLOI ET INDICATIONS POUR LA SECURITE .....	11
③	OPERATING INSTRUCTIONS AND SAFETY ADVICES .....	20
④	GEBRAUCHSANWEISUNG UND HINWEISE ZUR SICHERHEIT .....	29
⑤	INSTRUCCIONES DE EMPLEO Y INDICACIONES DE SEGURIDAD .....	38



Cod. 004CF00

**ВЪЗДУШЕН КОМПРЕСОР**

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**



**Уважаеми клиенти,**

благодарим ви, че предпочетохте продуктите на нашата компания. Пожелаваме ви приятна работа с вашият нов компресор. Запомнете, че фирма GIS S.n.c. ще бъде винаги на Ваше разположение за разрешаването на все един проблем, с който можете да се сблъскате.

**Обща информация:** фирма GIS S.n.c. не носи отговорност за грешки, допуснати в този документ.

Фирма GIS S.n.c. не може да носи отговорност за повреди, които са се появили в резултат на начин на работа с машината, несъобразен с предписанията в това ръководство за употреба, или неспазване на правилата, които са упоменати в него.

Всички права са запазени за GIS S.n.c.

Всички данни, описания и илюстрации, рисунки в това ръководство не са обвързващи.

GIS S.n.c. си запазва правото да прави всякакви промени, модификации, свързани с технически причини и подобрения - без изрично уведомление.

При нужда от съвет по всякакви въпроси – можете да се обръщате към съответния търговец.

## 1.2 Използвани символи:

В упътването са използвани следните символи:



**Бележки:** бележките съдържат важна информация, която трябва да се подчертае в текста, като съвети и предложения.



**Предупреждение:** предупрежденията се появяват при някои действия и ако не се съобразите с тях, може да повредите машината.



**Внимание:** символите за повишено внимание се употребяват, преди да се осъществят някои процедури и, ако не се следват точно както е описано, могат да доведат до физически увреждания на работещият с машината човек.

## 1.3 Предговор:

При изготвянето на този документ, ние сме взели предвид всички обичайни и нормални операции, които се осъществяват при използването на един електрокомпресор. За коректно и оптимално използване на машината – е необходимо стриктно да се прочетат и да се следват внимателно всички предписания, включени в тези инструкции.

Препоръчително е да пазите тези инструкции в добро състояние в близост до електрокомпресора.

Машината трябва да се използва само от опитни лица. Съветваме Ви да не извършвате ремонт и да не предприемате действия, които не са описани в инструкциите.

Всякакъв вид ремонт, който води до отстраняване на части на електрокомпресора, трябва да се извършва от специалисти. За да се гарантира максимална ефективност и да се удължи живота на електрокомпресора, трябва да се използват само оригинални резервни части.

#### 1.4 Гаранция:

Електрокомпресорът има гаранция 12 месеца от датата на фактурата за закупуване. Гаранцията покрива само безплатна смяна на дефектни части, изключение правят износените и електрическите части. Неправилна употреба на електрокомпресора или неправомерното му модифициране – автоматично премахват гаранцията. Всички транспортни разходи и разходи за човешки труд – също се изключват от гаранцията. Ако компресорът трябва да се върне – дори и по време на гаранционния период – то това трябва да стане безплатно.



Гаранцията не е валидна, ако е без посочена дата на закупуване, както и ако не е подпечатана с печата на търговеца – на последната страница от това ръководство за употреба.

#### 1.5 Идентификация на машината:

Електрокомпресорът се идентифицира по табелката, която се намира отстрани на поставката на мотора. – **фигура 1**

#### 1.6 Данни за кореспонденция:

За всички възникнали въпроси – писмени или устни, с търговци или фирма GIS S.n.c, е необходимо да се предоставя следната информация, за да се идентифицира най – бързо и точно проблемът и да получите необходимата ви помощ:

1. тип и модел на компресора – **виж.фигура 1**, където е показана табелката
2. сериен номер – отново може да бъде намерен на **фигура 1**
3. волтаж и честота на електрокомпресора – на табелката – **фиг. 1**
4. име на търговеца – вижте последната страница от това ръководство, където е печатът на фирмата му
5. дата на закупуване
6. описание на дефекта
7. брой работни часове на ден

GIS S.n.c.  
Via Dei Barrocciai, 29  
41012 CARPI (MO), Italy

изпратете на:

**1. 7 CE - Сертификация: Декларацията за съответствие - моля вижте последната страница от това ръководство.**

#### **2. Описание на машината и спецификации**

По същество – компресорът е направен от : стоманен резервоар с подходяща дебелина, електродвигател с трансмисионно колело, свързан с ремък към помпа със съответното махово колело.

Двигателят активира помпата, която свива въздуха и пълни резервоара. Всичко това се контролира от манометъра, чиято задача е да поддържа налягането в резервоара между допустимите минимални и максимални граници, чрез автоматично включване и изключване на двигателя. Електрическата и пневматичната част са направени от сертифицирани материали, които отговарят на съответните норми. Машината е снабдена с електрически и пневматични защитни устройства и е така направена, че да осигурява максимална защита на потребителя.

## 2. 1 Употреба:

Електрокомпресора е разработен и произведен с цел произвеждане на сгъстен въздух.



Компресорът трябва да се използва в пригодени за целта помещения (с добра вентилация и температура +5/+35° C), никога при наличие на барут, киселина, изпарения, избухливи или запалими газове.

Персоналът, който ще обслужва машината, трябва първо да се запознае с машината и нейната употреба, както и да е навършил необходимата възраст, посочена в закона на съответната държава. Трябва да се използват лични предпазни средства и да се съблюдават правилата за безопасност, посочени по-долу. Също така трябва да се използват и други защитни средства, ако работните условия или работното място го изискват.

## 2. 2 Указания за безопасност:



Употребата на електромеханичен уред, изисква спазването на някои основни правила като:

- Никога не докосвайте уреда с боси крака, мокри ръце или крака.
- Не дърпайте компресора за кабела когато искате да го изключите или преместите (уред под напрежение).
- Не оставяйте компресора на дъжд, мъгла или слънце.
- Не оставяйте без надзор хора, които нямат необходимия опит, да работят с машината.
- Забранени са всякакви заварявания или механични операции по резервоара: в случай на дефект или появяване на ръжда, резервоарът трябва да бъде сменен; що се отнася до техническия преглед, трябва да се съблюдават съответните регионални норми.
- Употребата на сгъстен въздух при различни условия (надуване, пневматични инструменти, пистолети за боядисване, почистване с препарати на водна основа и т.н), изисква познаването на съответните правила и условия за отделните случаи. По специално, спазвайте минимално разстояние 6 м. между работното място и компресора, за да се избегне повреда на компресора, причинена от използваните материали.
- сгъстеният въздух, който се произвежда от този уред, без допълнителна обработка - не може да се използва за фармацевтични, хранителни или санитарни цели, не е пригоден за пълнене на акваланги. Необходимо е да се проветрява работното помещение, за да се разрежда отделяният от компресора въздух.

- **Абсолютно избягвайте загубването на връзка с резервоара под налягане, молим винаги съблюдавайте резервоарът да е празен**
- Не правете нищо по компресора, докато той е включен в контакта.
- Температурата в работното помещение трябва да бъде +5/+35° C).
- Не пръскайте компресора с вода или запалими течности.
- Не поставяйте запалими предмети в близост до компресора.
- Когато не работите с компресора, трябва да поставите ключа за налягането на "0" (изключено).
- Никога не насочвайте въздушната струя към хора или животни.
- Никога не пренасяйте компресора, ако той е под налягане. Не допускайте до работното си място малки деца или животни.
- Тъй като компресорът е предназначен само за съгъстяване на въздух, той не може да бъде използван за други видове газ.
- Машината не трябва да се използва в среда, където съществува опасност от експлозия.



Накрая искаме да Ви обърнем внимание на това, че всеки алтернативен бутален компресор трябва да работи с около 50% от капацитета си, за да се гарантира максимална продуктивност и да се удължи живота му.

### 2.3 Остатъчни рискове: виж фиг.1



Трябва да сте изключително внимателни когато компресора работи; главата на двигателя, на въздушната тръба както и възвратния вентил се нагряват и могат да причинят сериозни изгаряния (вж. фиг. 2-1). Същевременно движещите се части (трансмисионното колело и маховото колело) могат да Ви наранят сериозно. Трябва да внимавате за това, да не са отстранени защитните устройства.

### 2.4 Лична защита:



При работа с въздух под налягане трябва да носите защитни очила, които да предпазват очите Ви от частиците, прихванати от въздушната струя.



Ако работите с бои, трябва да покриете носа и устата си с маска.

В тези случаи не работете в затворени пространства/стаи или в близост до искри, свободни пламъци и подсигурете стаята да има солидно проветрение.

### 2.5 Ниво на шума:

Нивото на шума, измерено от разстояние 1 метър е показано в **таблица 2** – разлика от +/- 3 dB (A)

### 2.6 Очакван живот на машината:

При нормални условия на работа и поддръжка, спазвайки инструкциите – нормалният живот на компресора е най – малко 5 години.

## 2. 7 Изхвърляне на машината:

Когато компресорът не може да бъде използван повече, може да го предадете в нормален център за индустриални отпадъци.

## 2. 8 Габарити на машината: виж.таблица 1

## 2. 9 Технически характеристики: виж.таблица 1

## 2. 10 Стандартно оборудване:

- ръководство за употреба

## 2. 11 Диаграми за ел.свързване : виж фигури 12 и 13

## 3. Инсталация:

Всеки от нашите компресори е преминал множество тестове и като правило – те се експедират в перфектно техническо състояние. Всеки дефект, който е открит при разопаковане на стоката – трябва да се покаже и обяви на транспортната фирма.

### 3.1 Разтоварване на машината:

Имайки предвид ниското тегло на машината – всички компресори могат да бъдат разтоварвани и на ръка и след това премествани, посредством колелетата, с които са екипирани. Ако колелцата не са монтирани - направете го, следвайки схемата от **фиг. 2**. а ако компресорът е с монтирани крачета, то той се доставя на подходяща поставка, за да се премества посредством транспалетна количка или кран. **Фиг. 3**

Теглото му може да се определи посредством таблицата с технически данни (**таб. 1**), в съответствие с вида на модела.

### 3. 2 Местоположение:

Компресорът трябва да се постави на равна повърхност/под, на същото ниво на оператора на машината, при всички случаи трябва да се провери дали той е в идеално хоризонтално положение на повърхността. Ако машината е от вида с монтирани крачета – то поставете между тях и пода някакви тънки уплътнителни подложки, които да обират излишните вибрации. Ако трябва да инсталирате компресорът на по- високо ниво – на рафт или подпора/конзола – не забравяйте да вземете под внимание не само теглото на машината (вижте **табл. 1** в това ръководство), но и допълнителното тегло, което се натрупва от не изведеният конденз, ако има такъв, който е еквивалентен в тегло на обема на резервоара.

## 4. Употреба на машината:

### 4. 1 Предварителна проверка на компресора:



#### Предварителна проверка на компресора:

Преди са започнете работа с компресора, е необходимо да извършите няколко предварителни наблюдения:

-монтирайте смукателния филтър на компресора, ако той не е монтиран;

-монтирайте кранчетата и предпазните клапани, като просто ги завиеете на местата им;

-проверете дали напрежението е същото като посоченото на указателната табелка върху компресора; допустими са отклонения в рамките на  $\pm 5\%$ ;

-ако компресорът не е оборудван с щепсел, свържете такъв към кабела, който излиза от пресостата. Той трябва да бъде подходящ и да съответства на абсорбцията на мотора, както е посочено в таблицата: **табл.2**

-всяко удължаване на захранващия кабел трябва да е със сечение,

което съответства на дължината му, чийто максимум трябва да е 20 метра.

фиг.1

: табл.2



Електрокомпресорът трябва да е свързан към контакт с диференциален прекъсвач или комплект от 3и предпазни бушона Тур АМ - табл.2

#### 4.2 Стартиране и спиране на електрокомпресора:

Включете пресостата на позиция "0", пхнете щепсела в контакта и стартирайте компресора, като превключите пресостата на позиция "1".

- фиг. 4 и 5

Когато включвате трифазен компресор за първи път, проверете посоката на ротация като наблюдавате стрелката на маховото колело на мотора.

- фиг.6

Вентилаторът работи напълно автоматично: той се контролира от пресостата, който изключва, когато налягането в съда е достигнало своето максимално ниво и се включва, когато налягането падне под минималната граница.

През първите 5 работни часа, проверявайте дали главният винт е добре затегнат.

За да спрете електрическия компресор, превключете пресостата на позиция "0".

#### 5. Настройки:

##### 5.1 Настройки на налягането, чрез редуцир-вентил.

Отключете редуцир вентила, като изтеглите бутона нагоре, настройте налягането на желаното ниво като завъртате бутона по посока на часовниковата стрелка, когато искате да го увеличавате и обратно на часовниковата стрелка, когато искате да го понижавате.

След като се постигнали оптималното налягане, заключете вентила, като натиснете бутона надолу.

фиг. 7

#### 6. Защити:

Електрическият компресор в стандартната си версия е оборудван с всички необходими механични и електрически защити, които да гарантират безопасността на механика. Компресорът е оборудван с предпазен клапан, който освобождава излишния въздух в резервоара, в случай че пресостатът е **излязъл извън контрол поради непозволен интервенции/намеси/действия върху пресостата.**

#### 7. Поддръжка:

Преди да извършвате каквато и да била проверка или почистване на уреда, трябва задължително да изолирате машината от всякакъв енергиен източник. Затова поставете пресостатът на позиция "0" и извадете щепсела от контакта.



##### 7.1

##### *Освобождаване на кондензацията*

Освобождавайте кондензацията от съда поне веднъж седмично, като отваряте изпускателния кран под резервоара.

фиг. 8

## 7.2

### *Поддръжка на смукателния филтър*

На всеки 50 работни часа сваляйте смукателния филтър и почиствайте филтърния елемент, като насочвате струйка сгъстен въздух от обратната посока. Филтърът трябва да се сменя на всеки 500 работни часа. **фиг.9 и 10**

## 7.3 Други предпазни мерки:

Ако електрическият компресор не се използва в продължение на няколко дни, изпразнете резервоара от кондензацията. Не транспортирайте съд, който е под налягане.

### Причини за затруднения при работа с компресора

Всеки компресор се сглобява и прецизно се тества в завода преди да е транспортиран. Много редки са случаите, в които уредът дава дефекти или повреди. Посочената таблица обобщава причините, които водят до затруднения при работа с компресора. Тези причини могат да се открият и да се отстранят.

<b>Аномалии</b>	<b>Възможни причини</b>	<b>Отстраняване</b>
Неправилна посока на ротация.	Инверсия на фазите.	Обърнете кабелите в контакта.
Компресорът изключва и се включва без видима причина.	Загуба на напрежение. Включване на термичната намотка.	Проверете контакта. Проверете дали частта е заключена и натиснете бутона Обърнете се към електротехник.
Компресорът или моторът прегрява.	Неправилна посока на ротация. Недостатъчно охлаждане.	Виж по-горе. Изчистете каналите за охлаждане на въздуха. Проверете средата, в която работи компресорът.
Чести включвания.	Прекомерен разход на енергия.	Намалете разхода на енергия.
Намалена производителност.	Въздушните филтри са замърсени. Уплътненията не са здрави. Плъзгане на ремъка. Повреда на клапана.	Изчистете филтрите. Затворете сглобките. Стегнете или сменете ремъка. Обърнете се към електротехник
Загуба на въздух от пресостата и електроклапана.	Клапанът е износен или уплътнителният диск е замърсен и заради това въздухът влиза от резервоара.	Развийте главата на клапана. Почистете корпуса. Изчистете или сменете гумения диск. Сглобете внимателно.
Компресорът задържа входящия въздух, но налягането не се покачва.	Гръбата, свързваща клапана с регулатора на налягането прегрява и излиза от мястото си.	Обърнете се към електротехник





## Декларация за съответствие

Уважаеми Господа, Ние от фирма GIS.S.R.L. със седалище в VIA DEI BARROCCIAI 29 – 41012, CAPRI (MO), Italy, с настоящата декларация, декларираме на наша отговорност, че машините, описани в таблицата по - долу със сериен номер и дата на производство, както е специфицирано - отговарят на следните европейски изисквания и регулации:

- 98/37 CE директива
- 89/336 CSE директива, за електромагнитна съвместимост и следващите и модификации
- 73/23 CEE директива за ниския волтаж и отнасящите се до него правила

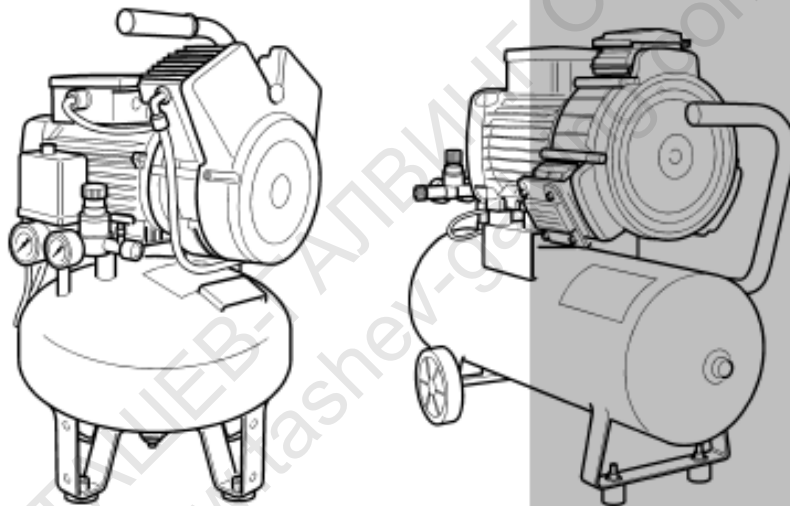
Законно представляващ фирмата:  
Джанфранко Сгарби

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД  
www.tashev-galving.com



COMPRESSORE D'ARIA  
COMPRESSEUR D'AIR  
AIR COMPRESSOR  
LUFTKOMPRESSOR  
COMPRESOR DE AIRE

TOP 250 - TOP 300



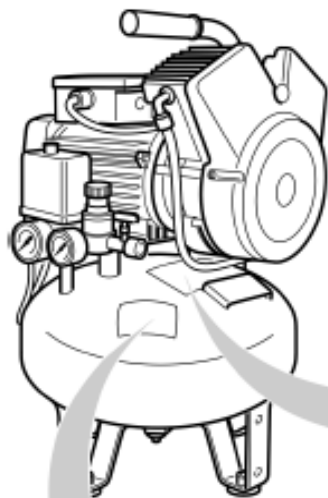
- Ⓡ ILLUSTRAZIONI
- Ⓡ ILLUSTRATIONS
- Ⓡ ILLUSTRATIONS
- Ⓡ ABBILDUNGEN
- Ⓡ ILUSTRACIONES



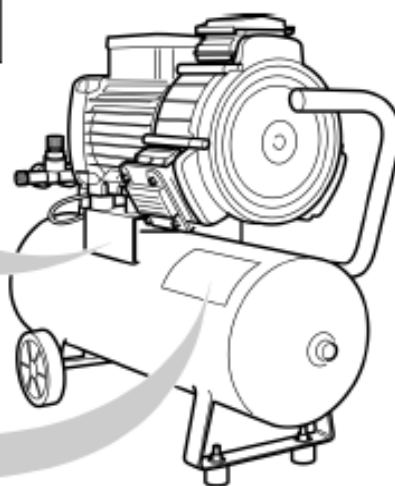
ВЪЗДУШЕН КОМПРЕСОР

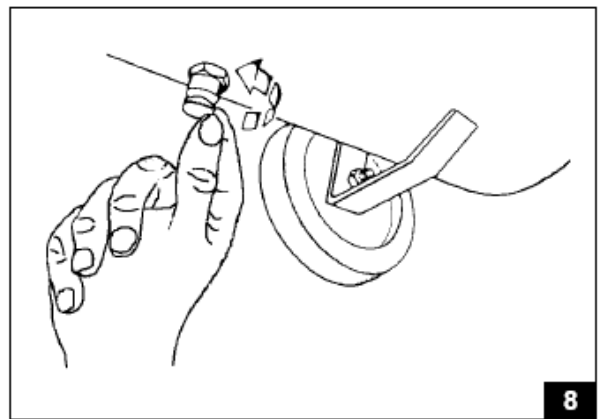
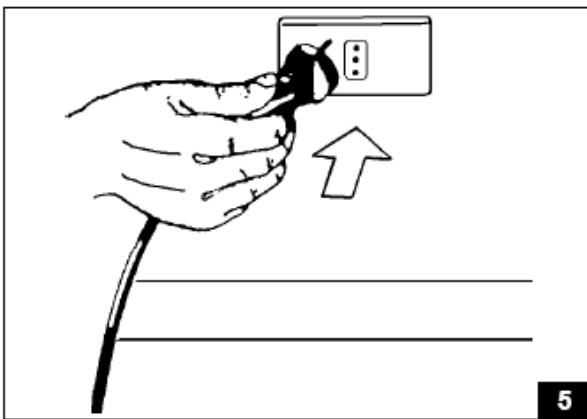
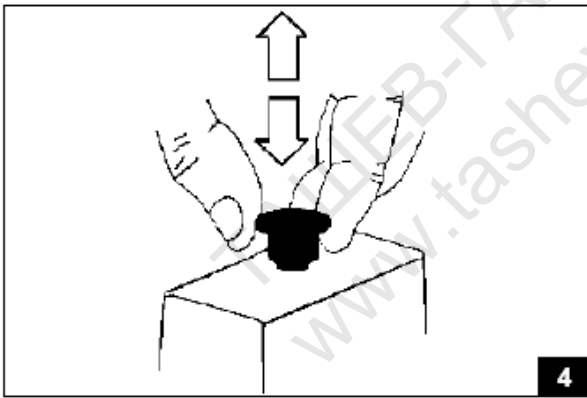
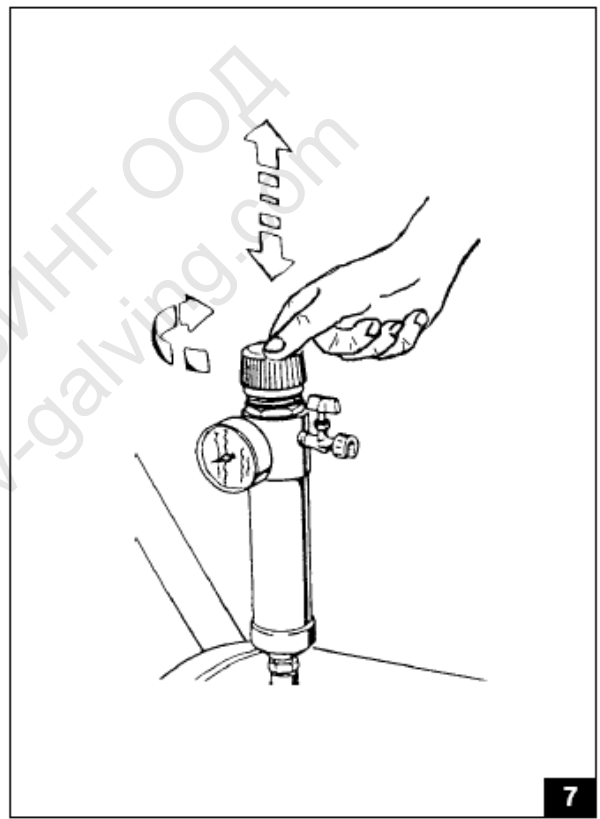
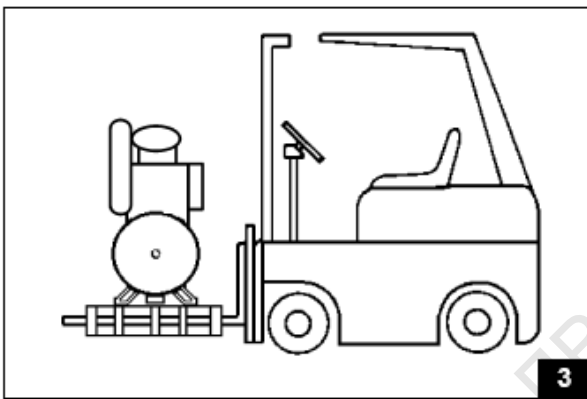
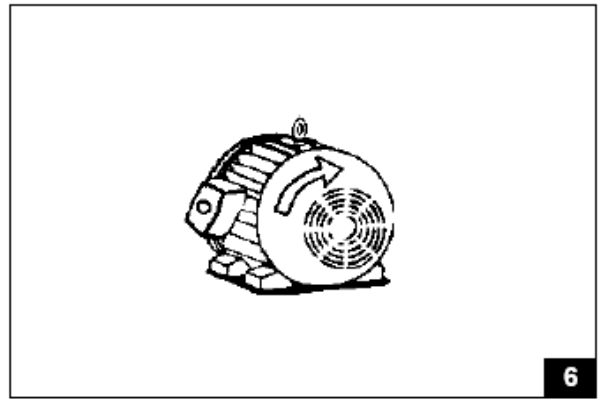
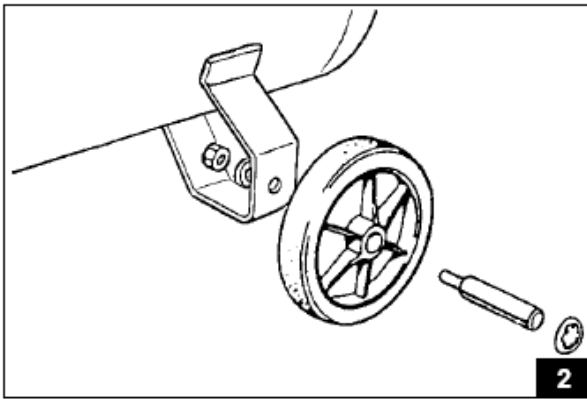
Cod. 004FG01

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА  
Илюстрации



GIS s.n.c. Via Dei Barrocciai, 29 41012 GARRFI (MO)			
Modello Model	_____	Aria aspirata l/min Displacement	_____
Matricola Serial number	_____	Potenza kW Power	_____
Anno Year	_____	Tensione V Tension	_____
Testata Head	_____	Frequenza Hz Frequency	_____
Serbatoio l Tank	_____	Pressione bar Pressure	_____





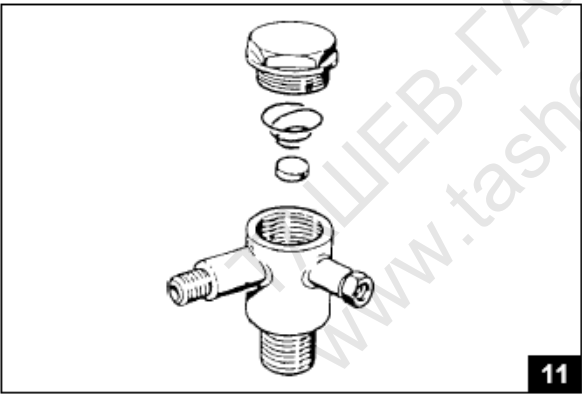
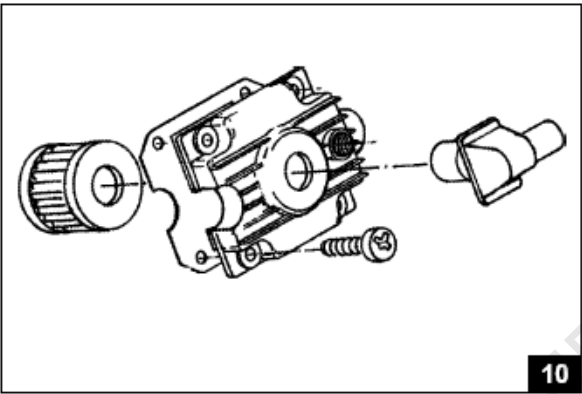
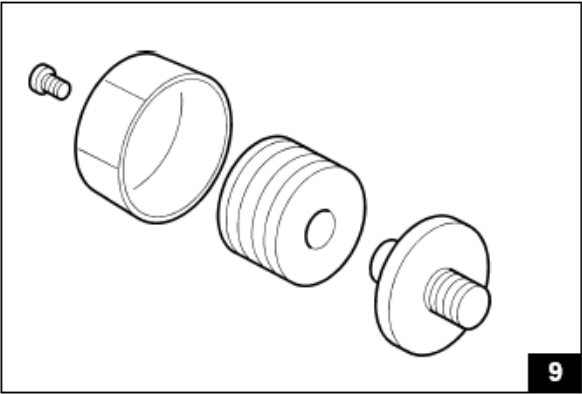
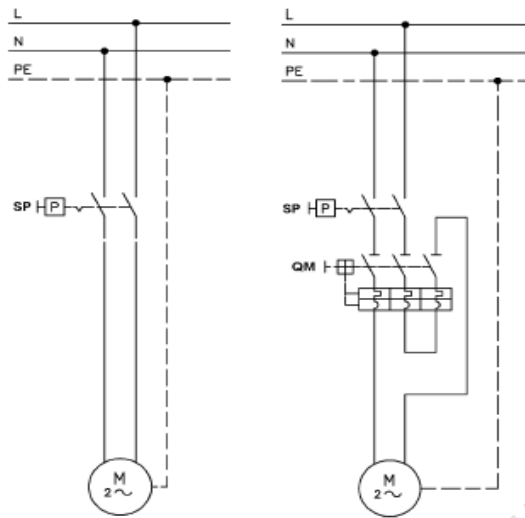




Схема за свързване за монофазни модели без/с прекъсвач за свръхнатоварване



Schema elettrico modelli monofase senza/con salvamotore  
 Schéma électrique modèles monophasés sans/avec disjoncteur  
 Wiring diagram for 1-phase models without/with overload switch  
 Schaltplan einphasiger Modelle ohne/mit Motorschutzschalter  
 Esquema eléctrico modelos monofásicos sin/con disyuntor



**QM** *Salvamotore termico*  
*Disjoncteur thermique*  
*Thermal overload switch*  
*Wärmeschutzschalter*  
*Disyuntor térmico*

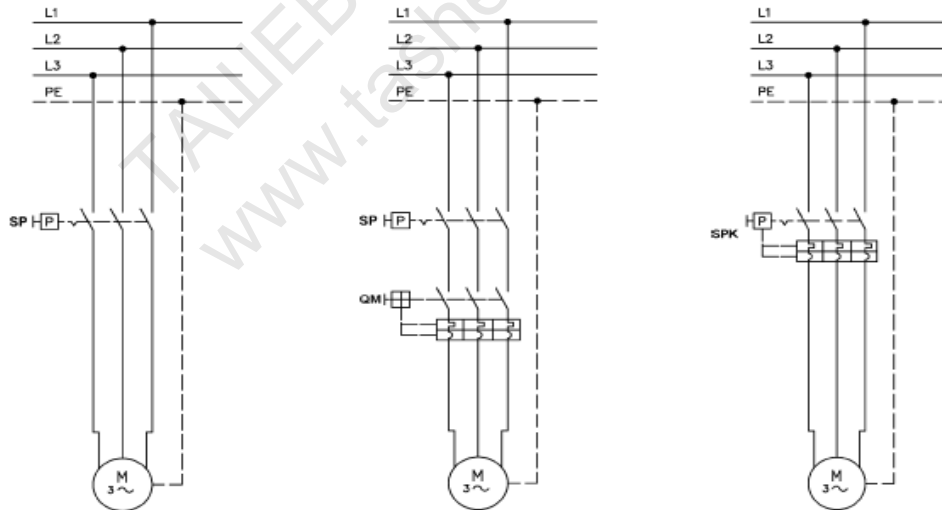
**SP** *Pressostato aria*  
*Pressostat air*  
*Air pressure switch*  
*Luftdruckwächter*  
*Monostato aire*

**PE** *Terra*  
*Terre*  
*Ground*  
*Erde*  
*Tierra*

**SPK** *Telepressostato*  
*Télépressostat*  
*Solenoid pressure switch*  
*Druckwächter*  
*Télemonostato*

12

Schema elettrico modelli trifase senza/con salvamotore o telepressostato  
 Schéma électrique modèles triphasés sans/avec disjoncteur ou télépressostat  
 Wiring diagram for 3-phase models without/with overload switch or solenoid pressure switch  
 Schaltplan dreiphasiger Modelle ohne/mit Motorschutzschalter oder Druckwächter  
 Esquema eléctrico modelos trifásicos sin/con disyuntor o telemanostato



13





7

Схема за свързване за трифазни модели без/с прекъсвач за свръх натоварване или соленоиден прекъсвач за налягане.

**QM** -термална защита      **SP** - пресостат въздушен

**PE** - заземяване      **SPK** - соленоиден прекъсвач налягане

**Tab. 2**

<b>Modello - Modèle</b> Model - Typ Modelo	 HP(kw)	 A	 mm <sup>2</sup>	 A
<b>TOP-250 M</b>	1,5 (1,1)	7,5	3 x 2,5	16
<b>TOP-250 T</b>	1,5 (1,1)	3	4 x 1,5	16
<b>TOP-500 M</b>	2,5 (1,85)	11,6	3 x 2,5	16
<b>TOP-500 T</b>	2,5 (1,85)	5	4 x 1,5	16
<b>TOP-300 M</b>	2 (1,5)	9,5	3 x 1,5	16
<b>TOP-300 T</b>	2 (1,5)	3,6	4 x 1,5	16
<b>TOP-350 M</b>	2,5 (1,85)	10,8	3 x 1,5	16
<b>TOP-350 T</b>	2,5 (1,85)	4	4 x 1,5	16
<b>TOP-700 T</b>	4 (3)	5,5	4 x 1,5	16



Potenza motore  
Puissance moteur  
Motor power  
Motorstärke  
Potencia motor



Assorbimento max  
Absorption max  
Max absorption  
Max Absorption  
Absorción max



Sezione cavo  
Section câble  
Cable section  
Kabeldurchschnitt  
Sección bles



Fusibili  
Fusibles  
Fuses  
Sicherungen  
Fusibles

мощност на мотора    макс.абсорбация    сечение на кабела    предпазители/бушони





## 9.Резервни части

За да сте сигурни, че ще получите бързо резервните части, от които имате нужда, следвайте по- долу описаните инструкции :

1. Упоменете серийният номер на компресора (може да се вземе от идентификационната табела).
2. Посочете номерът на табелата, който се отнася до исканите резервни части.
3. посочете желаното количество
4. посочете начинът на експедиция, който желаете
5. посочете вашият точен адрес

за модел: TOP 250-300 (фигури 14, 15, 16, 17)

Пореден номер	Описание
1	Превключвател
2	Прекъсвач налягане
3	Кабел
4	Манометър на резервоара
5	Редуктор за намаляване на налягането
6	Манометър на редуктора
7	Тапа
8	Резервоар
9	Антивибрационни елементи
10	Отвор за източване на конденза
11	Колела
12	Защитен клапан
13	Тръба
14	Клапа за обратно връщане
15	Тръба за въздух
16	Вид и модел на компресора

За модел TOP 250 – фигура 18

TOP 250 (fig. 18)

REF.	DESCRIPTION	CODE	QUANTITY
1	Cylinders fixing screw	400015	8
2	Filter body	100016	1
3	Filter Element	300009	1
4	Filter lid	100015	1
5	Cylinder screw washer	400018	8
6	Head	100014	2
7	Valve fixing nut	400002	2
8	Valve shim	500003	2
9	Valve blade	300029	2
10	Valve plate	100022	2
11	Valve pin	400001	2
12	Segment fixing screw	400003	2
13	Segment fixing disk	100009	2
14	Segment	300032	2

номер

КОД

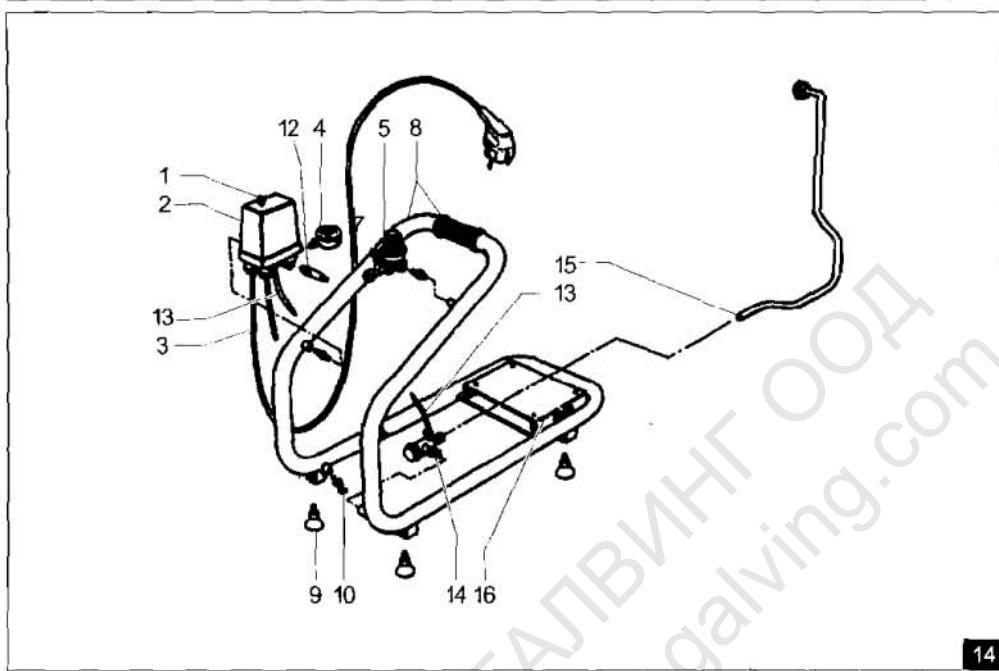
КОЛИЧЕСТВО

15	Head seat	300023	2
16	Valve plate complete	300025	2
17	Cylinder/plate valve seal	300022	2
18	Cylinder	100012	2
19	Connecting rod unit complete	300037	1
20	Semicovers fixing screw	400015	3
21	Connecting rod fixing nut M16	400005	1
22	Fan fixing counternut	400006	1
23	Fan cover	300035	1
24	Delivery fitting	300018	2
25	Air delivery pipe	600001	1
26	Fan cover fixing screw	400012	3
27	Fan	300005	1
28	Shaft washer comp. 17x30x3	400004	1
29	Fan side Semicover	100011	1
30	Cover bearing	700001	2
31	Centesimal shim	500009	SQ
32	Connecting rods shims	500007	1
33	Connecting rod/bearing shim	500006	2
34	Cam	500005	2
35	Connecting rod bearing	700002	2
36	Connecting rod	100004	2
37	Cover reference bush	500003	2
38	Cover/motor fixing screw	400017	4
39	El. motor side semicover	100010	1
40	Antivibration element	400050	1
42	El. motor with compr. shaft	200001	1
42 bis	El. motor with compr. shaft	200002	1

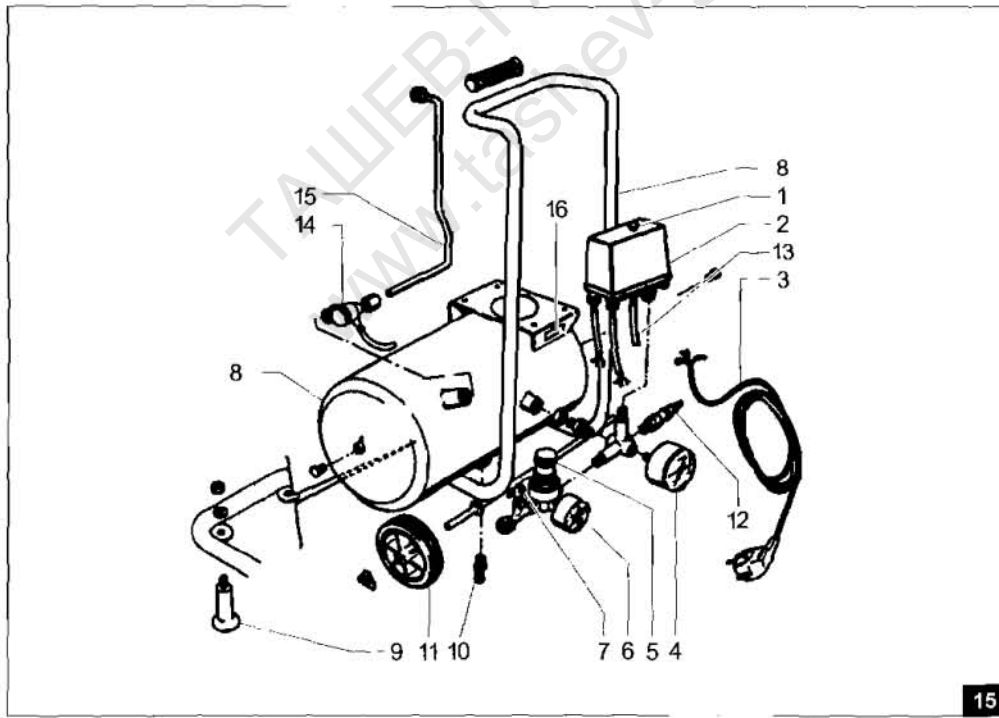
номер КОД КОЛИЧЕСТВО  
 За модел TOP 300 – фигура 19  
 TOP 300 (fig. 19)

REF.	DESCRIPTION	CODE	QUANTITY
1	Valve pin	400001	3
2	Valve blade	300001	3
3	Danger warning plate	600001/500002	1
4	Fan cover	300011	1
5	Fan fixing counternut	400005	1
6	Fan with nut	300010	1
7	Motor/fan cover flange	100001	2
8	OR Flange	300013	2
9	shaft washer comp. 17x30x3	400004	1
10	Valve plate	100006	3
11	Cylinder	100010	3
12	OR Cover	300012	1
13	Cylinder seat	300014	6
14	Valve shim	500008	3
15	Valve fixing nut	400002	3
16	Head seal	300015	3
17	Head	100007	3
18	Connecting rod/bearing spacer	500004	2
19	Connecting rod bearing	700002	3
20	Centesimal shim	500009	SQ
21	Segment	300002	3
22	Segment fixing disk	100009	3
23	Segment fixing screw	400003	3
24	Cover reference cup	500003	2
25	El. motor side semicover	100010	1
26	Cover bearing	700001	2
27	El. motor with compr. shaft	200001	1
27 bis	El. motor with compr. shaft	200002	1
28	Cover fix. nut	400005	6
29	Cover/motor fixing screw	400013	4
30	Connecting rod unit complete	300037	1
31	Connecting rod	100004	3
32	Cam	500001	3
33	Filter	300008	1
34	Filter cover seal	300016	1
35	Filter cover	100008	1
36	Filter cover fixing screw	400011	4
37	Silencer	300007	1
38	Cylinders fixing screw	400010	12
40	Antivibration element	400050	1
41	Delivery fitting	300018	1
42	Fan side semicover	100010	1
44	Semicover fixing screw	400008	6
45	Front flange fixing screw	400007	6
46	Fan cover fixing screw	400012	6

номер КОД КОЛИЧЕСТВО



14



15

